

هذه الصفحة تقدم اضاءة للقاريء العراقي من الصحافة العالمية ولا تعبر القالات الواردة فيها بالضرورة عن رأي (المرآة)

طبق الاصل



من اعمال الراحل مؤيد نعمة

الانتخابات الأمريكية والفضائح

ترجمة: فاروق السعد

وسمت الفضيحة حملة الانتخابات البرلمانية النصفية التي ستجرى الشهر القادم في أمريكا. ولكن، الاقتصاد، بعد كل شيء، قد يكون أكثر أهمية بالنسبة لأصوات الناخبين. فجميع العناوين الرئيسية تدور الآن حول فضيحة الجمهوريين. وان الناطق الرسمي باسم البيت الأبيض، ندیس هاسترت، يتعرض للضغوط من أجل تقديم استقالته و لكنه يرفض المغادرة. فقد اتهم بالفشل في اتخاذ إجراء ضد زميله السابق في الحزب الجمهوري، و عضو الكونجرس السابق مارك فولتي، الذي كان يبعث برسائل إلكترونية شنيعة إلى صبيان يعملون كمساعدين لإدوين في الكونجرس. أشار أحد الاستطلاعات التي سريت بأنه، في حالة بقاء السيد هاسترت، فإن الجمهوريين سيخسرون ٥٠ مقعدا في مجلس النواب. و قد فتحت الآن لجنة الأخلاقية في المجلس تحقيقات و سوف تقوم بدراسة المزاعم التي تشير إلى ان السيد هاسترت و آخرون كانوا على علم بتصريف السيد فولتي و لكنهم لم يفعلوا شيئا لوقفه. تنذر حلبة وسائل الإعلام بتغطية حملة الجمهوريين خلال انتخابات الكونجرس النصفية في الشهر القادم، و التي تبدو بشكل متزايد حامية في كل من مجلس الشيوخ و النواب. و لكن الناخبين، رغم ان الفضيحة قد شوشت عليهم، من المرجح ان يكونوا قلقين لمسائل الخبز و الزبد، مثل الاقتصاد. سيأمل الجمهوريون هكذا ، و قد يحاولون ان يفتوا الاهتمام إلى هذا الأمر. فيصورة عامة يوجد لديهم الكثير ليبحثوا بالتركيز على الاقتصاد.

تحذير مبكر عالم ليس فيه هرب العراق

ان المقترح المرغب بتطبيقه والتعليقات حول دعوتي للمبادرة الى الاخذ بنظر الاعتبار تقييم دائرة استخبارات الاربعة جعلتني افكر بسيناريو لفترة مابعد خمس سنوات. ان مجرد افتراض الحصول على النجاح تلو النجاح هو ممارسة فكرية لايتبع على الارتياح من دون الاخذ بنظر الاعتبار حقائق عالم معقد، حقائق الحقد والارهاب الذي وجد ليلخلق (١١ ايلول) عام ٢٠٠١، في المقام الاول، وحقائق طبيعة المؤسسات -الجيش، جماعة الاستخبارات -ودون الواقعية الممكنة في النظر الى العالم، ولديناعالم من الحقائق المادية : في شهر كانون الاول عام ٢٠٠١ كنا حيث كنا في تورا بورا. لقد اسرت طابان وشتت شملهاعلى حين غرة، كل ما في الامر ان التوقيت لم يسمح بنشر قوات امريكية كافية لقطع طريق الهرب على اسامة بن لادن وشركائه، وبباكستان مازالت هي باكستان ومازالت تلعب على الحبلين.

اذن هناك بيده تاريخنا البديل... قال الرئيس كلنتون في مقابلة (فوكس نيوز صانداي) مع كريس والاس يوم ٢٤ ايلول لو انه كان لايزال رئيسا ((لكان لدينا قوات تبلغ اكثر من ٢٠٠٠ جندي)) في افغانستان. يوافق على هذا الراي ولهم. س. كوهين الذي كان وزير دفاع سابق في حكومة كلنتون، يقول (وقف مانقله عنه محقق فيلادلفيا) انه نصير ((لفلسفة شكوليف اونييل - تعال بعدد اكثر تكون انت الاقوى)). نادى كوهين برسال المزيد من القوات الى افغانستان ويفضل ان تكون قوات تحالف. (ان مسألة فيما اذا كان انتساب الرجلين فعلا الى الراي الكثرة كمحاجة افضل مسألة منفصلة. ليس في قانونهما مايشير الى تقدير عال للقوة الساحقة او العدد في الحرب كوسوفو او يكن هذا رايهما في حرب كوسوفو او الصومال. واطن ان كوهين لا يستطيع سياسيا المنادة بعقيدة اونييل الجاهزة وان كانت هي عقيدة باول الذي عين رئيسا للجنة المشتركة للقادة خلفا للذي كان مبعجا ذات مرة وهو الان مدلل بوش السابق المصغر وغير المرئي. لكني بهذا خرجت عن الموضوع).

يفترض ريدر لويب بشكل مماثل سياق التعليل فيقول ماذا لو ((كنا قد طبقنا عقيدة باول في افغانستان فنفضي على طابان كليا ودائما، ونزيل تماما الرضية القاعدة للتدريب والتكاثر، ونعيد جدبا بناء البلد ونعمره، وبينما تكون هناك نقتل بن لادن ؟)).

اولا بن لادن : خلال ثلاث سنوات من الجهد في ظل حكم ادارة كلنتون وخمس سنوات منذ ١١ ايلول كانت الولايات

بقلم وليم. م. اركن
ترجمة جودت جالي

ايران WMDالمتطورة، ومزيد من الضغط على السعودية.. ستكون هذه كلها السبب الشهير لتنامي الارهاب. ان وجهة النظر في باكستان اليوم وفي العراق وحتى في لبنان هي ان الجهاد ضد القوات الامريكية وضد القوات الخارجية والمحتلين شرعي لان هذه القوات تهدد الاسلام.

نعم.. سابقيل فكرة ان الحرب العراقية زادت الوضع سوءا. لكنها ربما سرعت ووسعت قضية خلاف كانت ستثار يوما ما في كل الاحوال. ان الهجوم وحرب الولايات المتحدة من جانب واحد قد كشف الكثير من القروح التي تولد الرعب والحقد، ولكن في عالم ممكن ليس فيه حرب العراق هل تكون قد عملنا ما هو افضل بحدرا للقاعدة والارهاب مرة والى الابد او اتنا سنكون فقط قد ابعدنا الخطر قليلا ووقفنا نلتقط انفسانا ؟ اقول ان تنفيذ رؤية كلنتون او كوهين دون بديل حقيقي هو بمثابة التقاطن من انفسانا لاكثر. اكيد انه من السهل القول ان العالم سيكون مختلفا تماما لو كان اسامة بن لادن ميتا والقاعدة مدمرة، ولكن هل هي رؤية واقعية ؟ ماهو اكثر، مالذي سيكون مشكلة اضافية نواجهها اليوم اذا ما بقيت الولايات المتحدة على مبعدة من العراق و ركزت اكرعلى ايران او كان لديها سبعة اضعاف مالديها من قوات في افغانستان حاليا؟

يوجد بديل ... (حرب) على الارهاب تخاض بقوات العمليات الخاصة فقط والولايات المتحدة هي الدولة التي تحتضن القانون بقوة، الدولة التي تترك عدم قدرتنا على فرض الديمقراطية والحرية، خصوصا ازاء هيمنتنا العسكرية الساحقة في المنطقة. لو ان رئيسا للولايات المتحدة منذ البداية قال ان الارهابيين ليست لديهم الفرصة لهزيمتنا، وان مجتمعنا ليس مهتدا من قبلهم حقنا، وان مانحتاجه ليس اكثر من تحسين نظامنا الامني، ونحتاج للاسف ان نكون عالميين بدرجة اقل، متعاونين وراعيين في خوض حرب قبيحة متفعة، كنا سنرض ان نمنح الاولاد السنين مايتوقون اليه ... ان يشيروا خوفنا، وان تكون لهم من افعالهم ((اثار)) على مجتمعنا، وحتى ان يكون فينا هدف افضل لحقدهم ودعايتهم وحرهم.

كان على رئيسنا ان يقول كلا.. لن يجز اسامة بن لادن الى حرب لمجرد انك تريدنا، ويقول لحكومات المنطقة لايتهم ان تكونوا معنا او لا تكونوا، المهم هو ان تكون امانا بشريا لشعبكم. عليكم في تلك المحاولة ان تختاروا الصواب، وان لم تفعلوا فانتم وشانكم. اوه ... ياله من عالم.

عن الواشنطن بوست

ان جوهر نقد الحزب الديمقراطي لادارة بوش، جوهر اجز ((بديل)) في سياسات الامن القومي مطروح للاختيار اليوم يركز ويشدد اكثر على مطاردة اسامة بن لادن في افغانستان، والتامل بصيغة ((ماذا لو)) من قبيل ماذا يكون عليه عالمنا لو لم يذهب فريق بوش الى الحرب عام ٢٠٠٣ ؟

جيشه اليوم فقط في تعبئة البلد - وشبانه - للتركيز خارجيا على عدو معتمد، ودعم اجهزة قمع الدولة المتعددة لجماعات الشبان الذين لايمك صدام امكانيات بديلة ناجحة للاستفادة منهم. فيما تقاات الولايات المتحدة في الحرب المحصورة بها على الارهاب في افغانستان من دون ان تكون هناك حرب العراق، وتستمر بممارسة ضغوط على باكستان (لتفعل المزيد) لتلق المنافذ الخلفية والعقوبات عن العراق والعودة الى الحالة المدنية والحدودية المتطرفة وتسيطر على مناطقها الحدودية المتطرفة والقوات عن العراق والعودة الى الحالة السوية. القصف والعقوبات لم تضعف دولة صدام حسين ولكنها منعت من الحصول على (القنبلة) ولكنها السبب يصير شركاؤنا ان مبرر ١٩٩٠ لوضع صدام في الصندوق لم يعد نافعا. يقولون اما ان نرفع العقوبات ونتوقف عن قتل العراقيين المدنيين الابرياء او انهم قد يذهبون الى حد وضع قيود على حريتنا في العمل ضد القاعدة والشبكات الارهابية الاخرى انطلاقا من قواعدهم.

وهذا ينقلنا للحديث عن رقم اربعة : التحالف. العمل التعاوني الدولي البديل الراجع عن الحرب السيئة الكبيرة على العراق يحظى بنظرة اكار من حلفائنا وانا لاعني هنا المانيا وفرنسا فقط. اذن انظروا فقط الى مايجري في افغانستان. اناتو تسلم القيادة ولكن التحالف لديه الكثير من التقيدتات الداخلية على مايريد هو عمله ويوجد العديد من التقيدتات الاضافية على كل مايسمح لفرقة تمثل بلدها عمله -نحن نتحدث هنا من الناحية العسكرية -والولايات المتحدة تحتفظ بقوات امريكية يبلغ عددها ١٠٠٠٠ جندي بضمنها وحدات العمليات الخاصة تحت سيطرتها من جانب واحد.

كلمات اخرى ... في هذا العالم البديل نتمنى ان نكون محبوبين في باريس وبرلين ولكننا سوف نكون مكروهين بالقدر السابق نفسه في باقي انحاء العالم. مزيد من القتال الشديد في افغانستان، واستخدام مستمر لمناطق حظر الطيران في العراق، و(ضغط) على باكستان الاسلامية وقواعد الولايات المتحدة على امتداد المنطقة و (مزيد) من الانتباه الى

لكي يتحدى حزب الله في لبنان -لكي يفرض نزح سلاح عليه -فان هذا يعني المجازفة بعودة الى حرب اوائل لايزال موجودا ؟ من الصعب بشكل لايمكن تصديقه فعل اشياء معينة، اشياء نراها تفعل فعلها في ساعة من يوم وهي تتطلب عمريين في العالم الواقعي وحتى في هذه الحالة تكون محكمة بقوانين المعلومات الناقصة، والكفاءة وعدم الكفاءة، والمصلحة الشخصية والسياسات. بعد خمس سنوات من ١١ ايلول لايزال اسامة بن لادن حيا لانه محفوظ ولاه محمي بشبكة انصار، علنا وسرا، في باكستان.

وهذا ينقلنا الى ثانيا : باكستان. كانت الولايات المتحدة والعالم مسرورين للعثور على رئيس لافغانستان كحامد كرزاي، رجل مهذب بشكل لا يصدق ونادرا ما يحكم كابول، ولكنها ايضا لديها برويز مشرف، ديكتاتور عسكري، ذكي بوجهين، ويلعب بالوقوتين، حريص على مصلحته الشخصية، رئيسا لباكستان. في سناريو (عالم ليس فيه حرب العراق) حيث تحترم الولايات المتحدة القانون الدولي وتلتزم على التعاون مع حلفائنا فان مشرف هو حيث هو اليوم من دون شك. ربما كان كرزاي سيخضع لطابان بمساعدة الولايات المتحدة والمجتمع الدولي العسكري وسيسيطر على الكثير من البلاد بمرور الوقت وسيكون لدينا الكثير من الموارد لاستثمارها في بناء الامة من اجل البلد، ولكن سيكون علينا ان نتعامل مع باكستان (التحالف ياتي بالدرجة الثانية).

يبعد مشرف لي في هذه النقطة مثل شخصية انتقالية ما بين شخصية شاه ايران وشخصية فؤاد السيورة. قد يكون ديكتاتورا واثوقراطا، غريبا مستشقا، حاكما مريحا لنا، يبدو افضل بكثير من اي مسلم متعصب لديه اسلحة نووية. من ناحية اخرى هو بالكاد يقوم بواجبه كحاكم لبلد فيه الكثير من المحافظين الغاضبين والمتطرفين. اللعنة.. لقد سلم قسما كبيرا من البلد -وزيرستان وبلوشستان -الى الحكم القبلي، و (سيطرته) على مايجري في بلده غاية في التجريبية. ان حقيقة وزيرستان وبلوشستان هي حيث يكون حديثنا عن السيورة. يعلم رئيس الوزراء الجديد انه

تقييم خسائر الارهاب اقتصادي

بقلم / بيوروسلانا
ترجمة / عدوية الهلالي

بالنسبة لطائرات المافرات ذات التحليق العالي. لقد تم تقدير خسائر التفجيرات في الحادي عشر من ايلول، ما بين ٤-٩ مليار دولار، ومع ذلك فهذه النسبة لا تشكل الا حوالي ٠.٦ ٪ من الميزانية الامريكية وبعيدا عن هذه العناصر الاقتصادية ايضا الى ارتفاع تكاليف النقل اذ ان مقاييس الامن باهظة جدا وواقت الانتظار في المطارات يمكن ان تشكل عقوبة لناهدي الصبر والخائفين من التفجيرات الى درجة ان سوق الطائرات النفاثة في الولايات المتحدة تضرر كثيرا بسبب المحاذير الامنية خاصة

المجاورة ولا تنفع في تلك الحالة اية محاولة لاقناع السانحين بان حوادث الطرق تسبب في قتل ضحايا اكثر بكثير مما تفعله التفجيرات مثلا، ويرتبط على ذلك بالتاكيد فقدان موارد اساسية لبعض الدول كاسرائيل على سبيل المثال. ويمكن ان نعزو تضاول النشاط الاقتصادي ايضا الى ارتفاع تكاليف النقل اذ ان مقاييس الامن باهظة جدا وواقت الانتظار في المطارات يمكن ان تشكل عقوبة لناهدي الصبر والخائفين من التفجيرات الى درجة ان سوق الطائرات النفاثة في الولايات المتحدة تضرر كثيرا بسبب المحاذير الامنية خاصة

الشاغرة في ما نهاتن لم يتجاوز ٤٪ من قيمة الخسائر الامريكية فهي وان شكلت رقما مرتفعا بالنسبة لشركات التأمين فكلفتها تبقى ضئيلة في سلم الاقتصاد الامريكي. لكن التاثيرات غير المباشرة كثيرة وتكليفها تنوق كثيرا تلك الخسائر المباشرة، واهمها تغير السلوكيات العامة وظهر ردود فعل خطيرة بسبب الارهاب مما ادى الى انخفاض النشاط الاقتصادي للبلدان وخاصة في قطاع السياحة فعندما تصيب التفجيرات اماكن سياحية، يؤدي ذلك من دون شك الى تضاول في عدد الرحلات السياحية الى ذلك البلد وفق يؤثر في البلدان

برغم مرور خمس سنوات على تفجيرات الحادي عشر من ايلول، فلم يجز الحديث عن تحليل اقتصادي للارهاب، فارتفاع قيمة الخسائر يدل حتما على نجاح مشروع الارهابيين التدميري، ولكن هل يرتبط كل ما تم انفاقه في هذا الصراع باهداف الارهابيين فعلا؟ يضع التحليل الاقتصادي امامنا الان انواعا عديدة من الكلف والخسائر التي سببها الارهاب واولها وابسطها هو تدمير البنية الاساسية لمشروع تجاري امريكي ضخم وتكاليف هذه الفقرة تبقى ضئيلة نسبيا، اذ ان تدمير برج مركز التجارة العالمي وما يحتويه من مجمل المكاتب

برغم مرور خمس سنوات على تفجيرات الحادي عشر من ايلول، فلم يجز الحديث عن تحليل اقتصادي للارهاب، فارتفاع قيمة الخسائر يدل حتما على نجاح مشروع الارهابيين التدميري، ولكن هل يرتبط كل ما تم انفاقه في هذا الصراع باهداف الارهابيين فعلا؟ يضع التحليل الاقتصادي امامنا الان انواعا عديدة من الكلف والخسائر التي سببها الارهاب واولها وابسطها هو تدمير البنية الاساسية لمشروع تجاري امريكي ضخم وتكاليف هذه الفقرة تبقى ضئيلة نسبيا، اذ ان تدمير برج مركز التجارة العالمي وما يحتويه من مجمل المكاتب

تؤدي في بعض البلدان الصغيرة الى ظهور اقتصاد مفتوح جدا للتبادلات العالمية، ومع ذلك فان الخسارة الاكبر تبقى هي البشير فاعداد القتلى وتدمير اسباب الحياة والخوف من الابداء ادت الى ظهور تاثيرات كبيرة على سكان مختلف الدول -مهضة للارهاب- واذن فاي تحليل شامل -مهتما كان -يدفع المهم من افعالهم خسائر الاقتصاد الى ابقاء تكاليف اليها طبعها التكاليف البشرية!!!

عن صحيفة (ليبراسيون) الفرنسية

فان القيمة الاجمالية للخسائر يمكن ان

المجاورة ولا تنفع في تلك الحالة اية محاولة لاقناع السانحين بان حوادث الطرق تسبب في قتل ضحايا اكثر بكثير مما تفعله التفجيرات مثلا، ويرتبط على ذلك بالتاكيد فقدان موارد اساسية لبعض الدول كاسرائيل على سبيل المثال. ويمكن ان نعزو تضاول النشاط الاقتصادي ايضا الى ارتفاع تكاليف النقل اذ ان مقاييس الامن باهظة جدا وواقت الانتظار في المطارات يمكن ان تشكل عقوبة لناهدي الصبر والخائفين من التفجيرات الى درجة ان سوق الطائرات النفاثة في الولايات المتحدة تضرر كثيرا بسبب المحاذير الامنية خاصة

الشاغرة في ما نهاتن لم يتجاوز ٤٪ من قيمة الخسائر الامريكية فهي وان شكلت رقما مرتفعا بالنسبة لشركات التأمين فكلفتها تبقى ضئيلة في سلم الاقتصاد الامريكي. لكن التاثيرات غير المباشرة كثيرة وتكليفها تنوق كثيرا تلك الخسائر المباشرة، واهمها تغير السلوكيات العامة وظهر ردود فعل خطيرة بسبب الارهاب مما ادى الى انخفاض النشاط الاقتصادي للبلدان وخاصة في قطاع السياحة فعندما تصيب التفجيرات اماكن سياحية، يؤدي ذلك من دون شك الى تضاول في عدد الرحلات السياحية الى ذلك البلد وفق يؤثر في البلدان

برغم مرور خمس سنوات على تفجيرات الحادي عشر من ايلول، فلم يجز الحديث عن تحليل اقتصادي للارهاب، فارتفاع قيمة الخسائر يدل حتما على نجاح مشروع الارهابيين التدميري، ولكن هل يرتبط كل ما تم انفاقه في هذا الصراع باهداف الارهابيين فعلا؟ يضع التحليل الاقتصادي امامنا الان انواعا عديدة من الكلف والخسائر التي سببها الارهاب واولها وابسطها هو تدمير البنية الاساسية لمشروع تجاري امريكي ضخم وتكاليف هذه الفقرة تبقى ضئيلة نسبيا، اذ ان تدمير برج مركز التجارة العالمي وما يحتويه من مجمل المكاتب